



Putsch® - Meniconi

PUTSCH® - GROUP

the best way to cut



SP 420

MANUAL

SEZIONATRICI VERTICALI

VERTICAL PANEL SAWS

STEHENDE PRÄZISIONSPLATTENSÄGEN

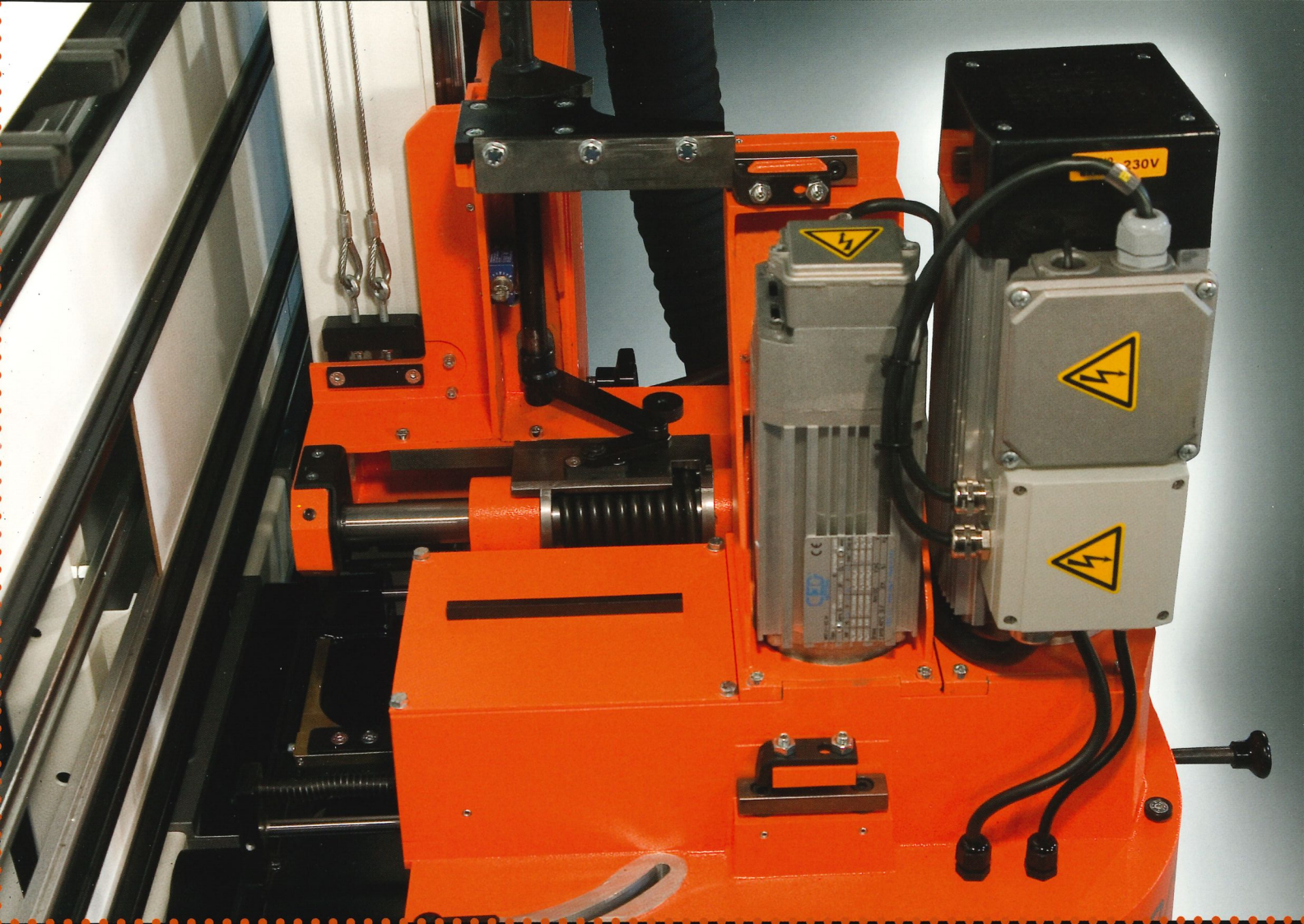
SECCIONADORAS VERTICALES

SCIES A PANNELLUX VERTICALES



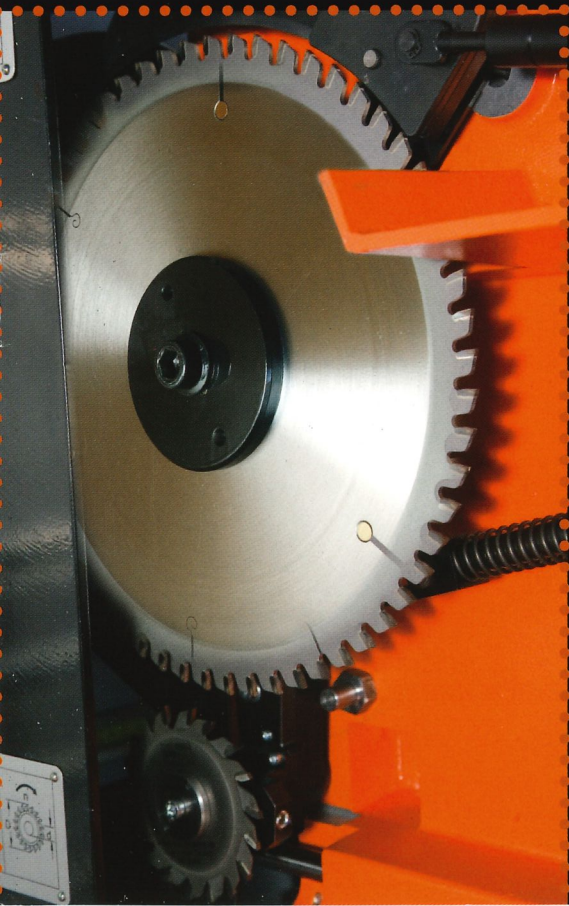
- Sistema esclusivo di regolatore profondità di taglio e di incisione
- The unique adjustable thickness system for cutting or grooving operations
- Tiefenanschlag zur Regulierung der Schnitttiefe mit einzigartiger und praktischer Einstellhilfe direkt am Sägeaggregat
- Sistema esclusivo de regulador de profundidad de corte y fresados
- Système exclusive de régulateur de profondeur de coupe ou rainurage





SV 420

MANUAL



- Motorizzazione separata del gruppo incisore con accensione automatica al momento dell'inserimento dello stesso, tramite la leva esterna. Questo permette di utilizzare l'incisore solo quando necessario ed il suo inserimento meccanico provoca anche la partenza del motore. Al disinserimento meccanico, si ha l'arresto del motore.
- Independent motorized scoring system with automatic power up by plunging the same by means of the front lever. This system it's allowing to plunge the scoring unit when necessary only: when disabled the motor is switched off automatically.
- Sägeblattvorrizermiteigenem Motor und automatischer Ein-Ausschaltfunktion: Wenn der Sägeblattvorrizter mit dem Bedienhebel eingetaucht wird, schaltet sich der Motor automatisch ein und automatisch wieder aus, wenn er ausgetaucht wird.
- Sistema con motor independiente del grupo incisor con encendido automatico, cuando se actua el embrague del grupo incisor por tramite de la palanca frontal. Este sistema permite utilizar el incisor solamente cuando sirve y su actuacion causa tambien el arranque del motor. Al desembrague del grupo incisor, el motor se para automaticamente.
- Système avec moteur indépendant du groupe inciseur et démarrage automatique quand on plonge le groupe inciseur par l'entremise de la levier frontale. Le système permet utiliser l'inciseur seulement quand on serve. Le déclanchement du groupe inciseur arrêt automatiquement le moteur.



TECNOLOGIA INNOVATIVA

La caratteristica principale di questa nuova macchina è data dallo scorrimento del carrello, con relativo gruppo di taglio, su 2 guide lineari: sistema estremamente preciso e ormai sperimentato dalla Putsch-Meniconi sin dal 2004, quando fu presentata la prima macchina con questo esclusivo sistema di scorrimento. Dal successo ottenuto, presenta adesso la SVP 420 con esclusive novità tecniche finalizzate allo sviluppo di una macchina con caratteristiche meccaniche innovative oltre ad un'estetica unica, risultato di un progetto esclusivo di design.

SVP 420 **MANUAL**

INNOVATIVE TECHNOLOGY

This new machine has some special features and especially the sliding of the saw carriage on 2 linear guides, that is the most accurate guiding system available today. This system has been already experienced from Putsch-Meniconi on the first machine introduced in the 2004. From this worldwide success has been now designed the new machine SVP 420, with some advanced technical details and an unique aesthetic looking.

INNOVATIVE TECHNIK

Die technische Besonderheit der neuen SVP 420 ist das lineare Führungsschienen-System auf dem der Sägewagen präzise geführt wird. Diese Präzisionstechnik, die sonst nur bei liegenden Plattensägen zu finden ist, wurde aus dem Premiummodell übernommen, in dem diese Technik bereits seit 2004 erfolgreich eingesetzt wird. Eine weitere Besonderheit ist die wartungsarme und zuverlässige Vorrizertechnik mit separatem Motor, die sich bereits im Premiummodell bewährt hat und in dieser Maschinenklasse einzigartig ist. Abgerundet wird das neue Modell SVP 420 durch ein innovatives Design und viele Detaillösungen, die der Maschine einen harmonischen Gesamteindruck verleihen.

TECNOLOGIA INNOVATIVA

La característica principal de esta nueva máquina es dada por el desplazamiento del carro, con relativo grupo de corte, sobre 2 guías lineales: sistema extremadamente preciso y ya experimentado por la Putsch-Meniconi ya desde el 2004, cuando fue presentada la primera máquina con este exclusivo sistema. Del éxito conseguido, ahora se presenta el modelo SVP 420 con exclusivas novedades técnicas finalizadas al desarrollo de una máquina con características mecánicas innovativas además de una estética única, resultado de un proyecto exclusivo de diseño.

TECNOLOGIE D'INNOVATION

La caractéristique principale de cette nouvelle machine est donnée par le glissement du chariot, avec groupe de coupe, sur 2 guides linéaires: système extrêmement précis et expérimenté par le Putsch-Meniconi depuis le 2004, quand on avait présentée la première machine avec ce système exclusif de glissement. Du succès obtenu, présente maintenant le modèle SVP 420 avec nouveautés techniques exclusives finalisées au développement d'une machine avec de la mécanique innovatrice et à une particulière esthétique, résultat d'un projet exclusif de design.





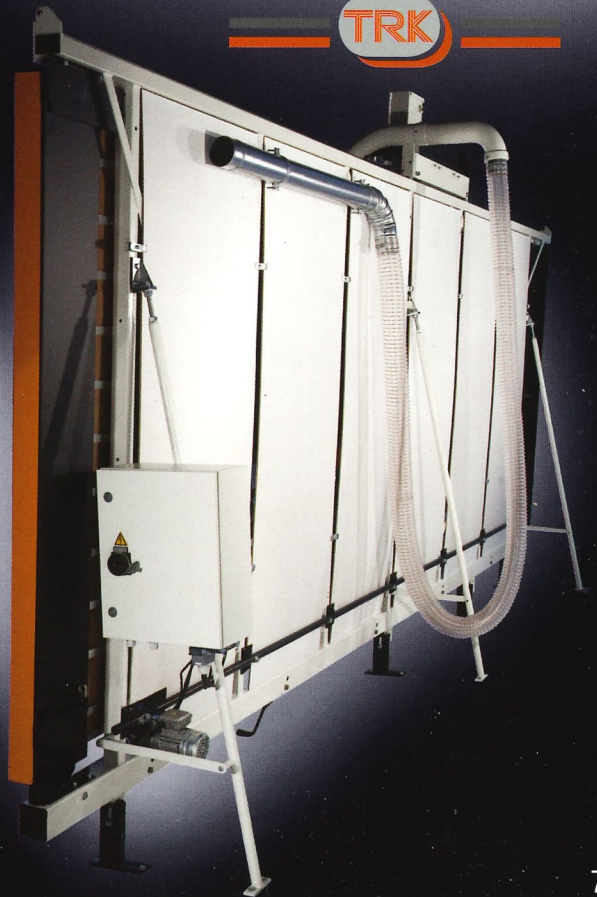
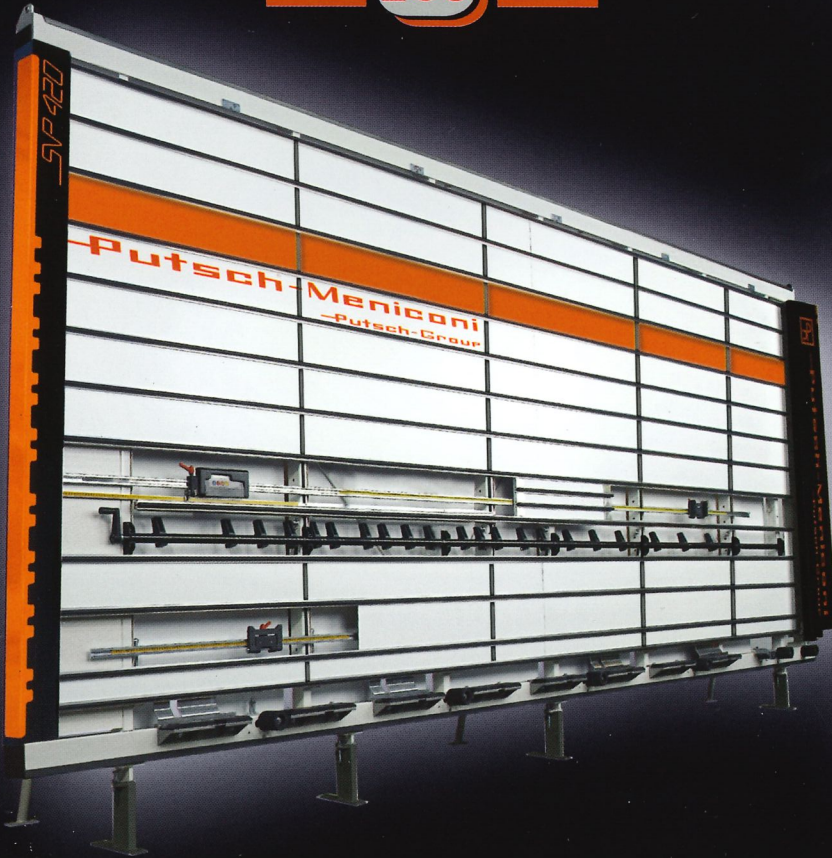


SP 420

MANUAL

ECO

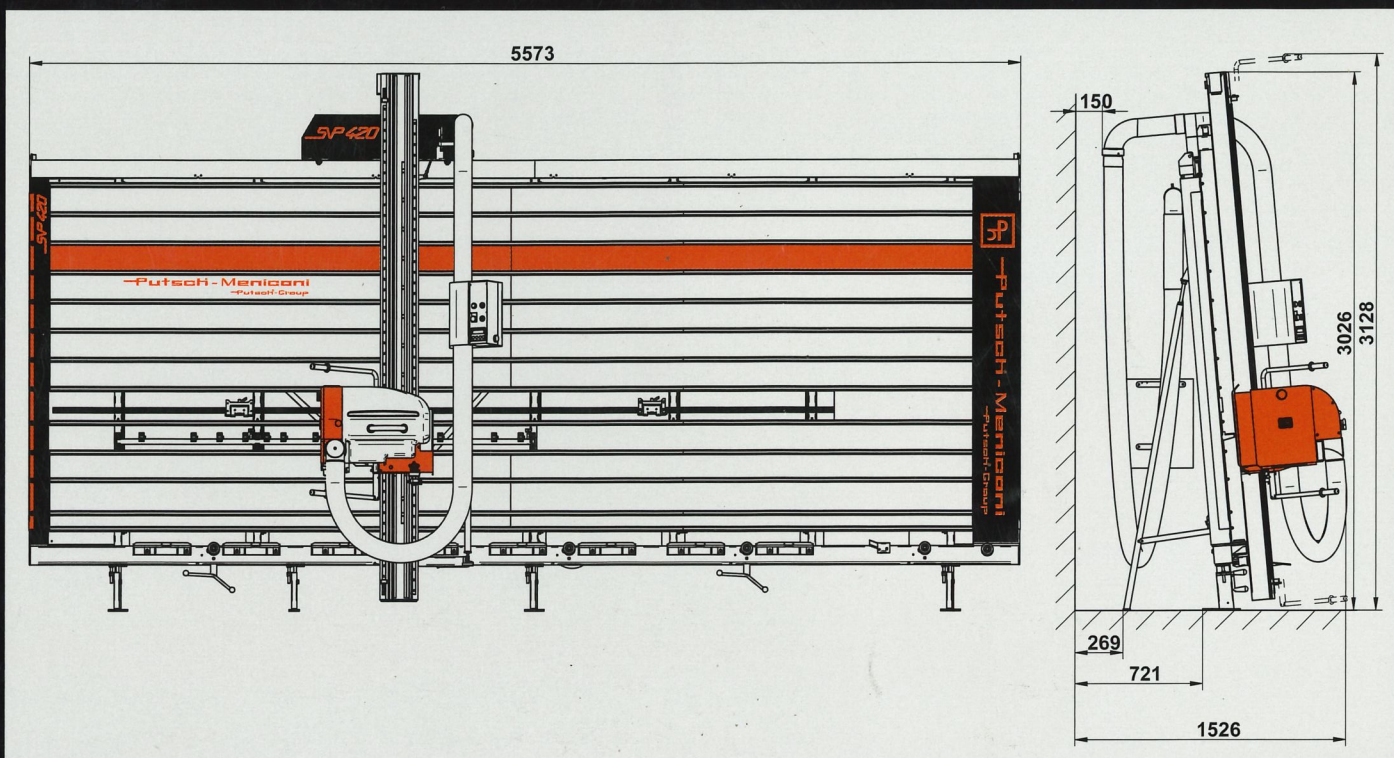
TRK





Putsch[®] - Meniconi[®]

PUTSCH[®] - GROUP



DATI TECNICI • TECHNICAL DETAILS • TECHNISCHE DATEN
DATOS TECNICOS • DONNEES TECHNIQUES

SP 420
MANUAL

| | |
|---|---------|
| Massima altezza di taglio verticale • Max. height of vertical cut • Max. Schnitthöhe senkrecht • Màxima altura de corte vertical • Max. hauteur de coupe verticale | 2200 mm |
| Massima altezza di taglio orizzontale • Max. height of horizontal cut • Max. Schnitthöhe waagrecht • Màxima altura de corte horizontal • Max. hauteur de coupe horizontale | 2080 mm |
| Massima lunghezza di taglio • Max. length of cut • Max. Schnittlänge • Mximo largo de corte • Max. longueur de coupe | 4200 mm |
| Massimo spessore di taglio • Max. depth of cut • Schnittiefe • Mximo grueso de corte • Max. profondeur de coupe | 60 mm |
| Potenza del motore • Motor output • Motorleistung • Potencia del motor • Puissance du moteur | 4 HP |
| Diametro della lama • Blade diameter • Sägeblattdurchmesser • Diámetro de la hoja • Diamètre de la lame | 250 mm |
| Giri della lama al minuto • Blade r.p.m. • Sägeblattzahl • Rev. de la hoja p.m. • Vitesse de la lame tr/min. | 5300 |
| Potenza motore del gruppo incisore • Motor output for scoring unit • Motorleistung Sägeblattvorritzer • Potencia motor del grupo incisor • Puissance moteur du groupe inciseur | 0,25 HP |
| Diametro lama incisore • Scoring unit diameter • Durchmesser Vorritzer-Sägeblatt • Diametro sierra incisor • Diamètre de la lame inciseur | 80 mm |

Dati tecnici ed immagini non sono impegnativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.
 Technical details and pictures are only indicative. The manufacturer reserves the right to carry out modifications without prior notice.
 Technische Daten und Abbildungen ohne Gewähr. Der Hersteller behält sich das Recht vor Angaben ohne Vorankündigung zu ändern.
 Los datos técnicos y imágenes son indicativas. El constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones sin ningún preaviso.
 Les données techniques et les photos n'engagent pas le constructeur qui se réserve le droit de les modifier sans préavis.

Putsch-Meniconi S.p.A

53036 POGGIBONSI (SI) - ITALY - Via Irlanda, 1 - Tel. (+39) 0577 90311 - Fax (+39) 0577 979335

info@putschmeniconi.com

www.putschmeniconi.com